

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 96/2010,

4. veebruar 2010,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1982/2004 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 638/2004 liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika kohta) seoses lihtsustuslääve, kaubandusega ettevõtte tunnuste järgi, erikaupade ja -liikumiste ning tehinguliikide koodidega

EUROOPA KOMISJON,

- (5) Kogusega seotud andmete täielikkuse tagamiseks peaks komisjonile (Eurostatile) edastatud tulemused sisaldama hinnangulist netomassi juhul, kui andmeid ei ole kogutud.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrust (EÜ) nr 638/2004 liikmesriikidevahelise kaubavahetuse ühenduse statistika ning nõukogu määruse (EMÜ) nr 3330/91 kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 4, artikli 9 lõiget 1, artikli 10 lõiget 4, artikli 12 lõikeid 1, 2 ja 4 ning artikli 13 lõiget 4,

- (6) Tehinguliikide koodid tuleks läbi vaadata, et teha kindlaks kaubad, mida töödeldakse lepingu alusel ja mis suunatakse tagasi algseesse lähteliikmesriiki.

- (7) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1982/2004 vastavalt muuta.

ning arvestades järgmist:

- (8) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika komitee arvamusega,

- (1) Määrust (EÜ) nr 638/2004 rakendati komisjoni määrusega (EÜ) nr 1982/2004 ⁽²⁾.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (2) Statistilise teabe esitajate aruandluskoormuse vähendamiseks tuleks määratleda lihtsustusläävi, millest allapoole jäädes tohivad isikud esitada piiratud andmekogumi, et vähendada.

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1982/2004 muudetakse järgmiselt.

- (3) Selleks et tagada statistika ühtlustatud koostamine kaubanduse kohta ettevõtte tunnuste järgi, tuleks kindlaks määrata kõnealuse statistika koostamise metoodika.
- (4) Erikaupu ja -liikumise käsitlevaid sätteid tuleks metoodilistel põhjustel kohandada.

- 1) Artiklisse 13 lisatakse järgmine lõige 3a:

„3a. Liikmesriigid, kes kohaldavad lävesid kooskõlas määruse (EÜ) nr 638/2004 artikli 10 lõike 4 kohaste lihtsustatud reeglitega, tagavad, et lihtsustusi kohaldavate isikute kaubanduse väärtuse summa on maksimaalselt 6 % nende kaubanduse koguväärtusest.”

⁽¹⁾ ELT L 102, 7.4.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 343, 19.11.2004, lk 3.

2) Lisatakse järgmine 4a. peatükk:

„4a. PEATÜKK

KAUBANDUS ETTEVÖTTE TUNNUSTE JÄRGI*Artikkel 13a***Kaubandusstatistika koostamine ettevõtte tunnuste kaupa**

1. Liikmesriikide ametiasutused koostavad kaubanduse aastastatistika ettevõtte tunnuste kaupa.

2. Statistilised üksused on ettevõtted nõukogu määruse (EMÜ) nr 696/93 (*) lisas määratletu kohaselt.

3. Statistilised üksused moodustatakse andmesitajale määruse (EÜ) nr 638/2004 artikli 9 lõike 1 punkti a kohaselt määratud identifitseerimisnumbri sidumisega äriregistri õigusliku üksusega kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 177/2008 (**) lisas viidatud muutujaga 1.7a.

4. Kogutakse järgmisi näitajaid:

a) kaubavoog;

b) statistiline väärtus;

c) partnerliikmesriik;

d) kauba kood asjaomase jaotise või kahekohalise koodi järgi, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 451/2008 (***);

e) ettevõtete arv;

f) ettevõtte tegevus majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori NACE asjaomase jao või kahekohalise koodi järgi, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 (****) I lisas;

g) suurusjärg mõõdetuna töötajate arvu järgi struktuurilises ettevõtlusstatistikas kasutatavate näitajate määratluste kohaselt, mis on sätestatud komisjoni määruse (EÜ) nr 250/2009 (*****) I lisas.

5. Koostatakse järgmised andmekogumid:

a) kaubandus- ja äriregistrite vahelise vastavuse määrad;

b) kaubandus tegevusala ja ettevõtte suurusjärgu kaupa;

c) suurimate ettevõtete osatähtsus kaubanduse väärtuse osas tegevusalade kaupa;

d) kaubandus partnerliikmesriikide ja tegevusalade kaupa;

e) kaubandus partnerliikmesriikide arvu ja tegevusalade kaupa;

f) kaubandus kaupade ja tegevusalade kaupa.

6. Esimene vaatlusaasta, mille kohta tuleb koostada aastastatistika, on 2009. Seejärel esitavad liikmesriigid andmed iga kalendriaasta kohta.

7. Statistika edastatakse 18 kuu jooksul pärast vaatlusaasta lõppu.

8. Liikmesriigid tagavad, et statistilised andmed esitatakse sellisel viisil, et kui komisjon (Eurostat) neid andmeid levitab, ei oleks võimalik ettevõtjat kindlaks teha. Liikmesriikide ametiasutused määravad kindlaks andmed, mille suhtes kehtivad konfidentsiaalsussätted.

(*) EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1.

(**) ELT L 61, 5.3.2008, lk 6.

(***) ELT L 145, 4.6.2008, lk 65.

(****) ELT L 393, 30.12.2006, lk 1.

(*****) ELT L 86, 31.3.2009, lk 1.”

3) Artiklis 16 asendatakse lõige 2 järgmisega:

„2. Osasaadetiste saabumise või lähetamise vaatlusperioodi võib kohandada nii, et andmed esitatakse vaid üks kord, st viimase saadetise kättesaamise või lähetamise kuul.”

4) Artikkel 17 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 17***Laevad ja õhusõidukid**

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „laev” – meresõiduk CNI kaubagrupi 89 kohaselt, puksiirlaevad, sõjalaevad ja ujukonstruksioonid;

b) „õhusõiduk” – CNI koodide 8802 30 ja 8802 40 alla kuuluvad lennukid;

c) „majanduslik omandiõigus” – maksukohustuslase õigus saada kasu, mis on seotud laeva või õhusõiduki kasutamisega majandustegevuse käigus, sest ta on võtnud endale vastutuse sellega seotud riskide eest.

2. Laevu ja õhusõidukeid käsitlev liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika hõlmab vaid järgmisi lähetamisi ja saabumisi:

- a) laeva või õhusõiduki majandusliku omandiõiguse üleminek teise liikmesriigi maksukohustuslaselt aruannet esitava liikmesriigi maksukohustuslasele. Kõnealust tehingut käsitatakse saabumisena;
- b) laeva või õhusõiduki majandusliku omandiõiguse üleminek aruannet esitava liikmesriigi maksukohustuslaselt teise liikmesriigi maksukohustuslasele. Kõnealust tehingut käsitatakse lähetamisena. Kui laev või õhusõiduk on uus, registreeritakse lähetamine liikmesriigis, kus see on ehitatud;
- c) laevade või õhusõidukite saabumine ja lähetamine enne või pärast lepingu alusel töötlemist III lisa joonealuses märkuses 9 määratletu kohaselt.

3. Liikmesriigid kohaldavad laevu ja õhusõidukeid käsitleva liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika suhtes järgmisi erisätteid:

- a) laevade puhul väljendatakse kogust arvuliselt ja kombineeritud nomenklatuuriga ette nähtud muudes täiendavates mõõtühikutes ning õhusõidukite puhul netomasina ja täiendavates mõõtühikutes;
- b) statistiline väärtus on kogusumma, mille kohta esitatakse arve – välja arvatud transpordi- ja kindlustuskulud – terve laeva või lennuki müügi või ostu korral;
- c) partnerliikmesriik on:
 - i) liikmesriik, milles on laeva või õhusõiduki majanduslikku omandiõigust üle andva maksukohustuslase elu- või asukoht (saabumise korral) või laeva või õhusõiduki majandusliku omandiõiguse saanud maksukohustuslase elu- või asukoht (lähetamise korral) lõike 2 punktides a ja b osutatud liikumiste korral;
 - ii) uue laeva või õhusõiduki saabumise korral liikmesriik, kus see on ehitatud;
 - iii) liikmesriik, kus on selle maksukohustuslase elu- või asukoht, kellele kuulub laeva või õhusõiduki majanduslik omandiõigus (saabumise korral) või liikmesriik, kus toimub lepingu alusel töötlemine (lähetamise korral) lõike 2 punktis c osutatud liikumiste puhul;

d) lõike 2 punktides a ja b osutatud saabumise ja lähetamise vaatlusperiood on see kuu, mil majanduslik omandiõigus üle antakse.

4. Liikmesriikide ametiasutuste taotluse korral esitavad laevade ja õhusõidukite registreerimise eest vastutavad asutused kogu kättesaadava teabe, et teha kindlaks saabumis- ja lähteliikmesriigis registreeritud elu- või asukohaga maksukohustuslaste vaheline laeva või õhusõiduki majandusliku omandiõiguse vahetus.”

5) Artikli 19 lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

„b) laeva või õhusõidukit peetakse selle riigi juurde kuuluvaks, kus on selle maksukohustuslase elu- või asukoht, kellele kuulub artikli 17 lõike 1 punktis c määratletud laeva või õhusõiduki majanduslik omandiõigus.”

6) Artikkel 20 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 20

Avamererajatistele viidavad või sealt toodavad kaubad

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „avamererajatis” – paiksed seadmed ja seadeldised, mis on paigaldatud avamerele väljaspool liikmesriikide statistilist territooriumi;
- b) „avamererajatistele viidavad kaubad” – avamererajatiste meeskonna jaoks ning mootorite, masinate ja muude seadmete töö jaoks viidavad tooted;
- c) „avamererajatise abil saadud või valmistatud kaubad” – merepõhjast või selle aluspinnasest välja toodud saadused või avamererajatiste abil valmistatud tooted.

2. Liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistikas registreeritakse:

- a) saabumine, kui kaubad on tarnitud
 - i) teisest liikmesriigist avamererajatisele, mis on rajatud piirkonda, kus aruannet esitaval liikmesriigil on ainuõigus ekspluateerida merepõhja või selle aluspinnast;
 - ii) aruannet esitavale liikmesriigile avamererajatiselt, mis on rajatud piirkonda, kus teisel liikmesriigil on ainuõigus ekspluateerida merepõhja või selle aluspinnast;

iii) avamererajatiselt, mis on rajatud piirkonda, kus teisel liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast, avamererajatisele piirkonnas, kus vastuvõtval liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast;

b) lähetamine, kui kaubad on tarnitud

i) teisele liikmesriigile avamererajatiselt, mis on rajatud piirkonda, kus aruannet esitava liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast;

ii) aruannet esitavalt liikmesriigilt avamererajatisele, mis on rajatud piirkonda, kus teisel liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast;

iii) avamererajatisele, mis on rajatud piirkonda, kus teisel liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast, avamererajatiselt piirkonnas, kus lähetaval liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast.

3. Liikmesriigid kasutavad avamererajatisetele tarnitud kaupade tarvis järgmisi kaubakoode:

— 9931 24 00: CNi kaubagruppidesse 1–24 kuuluvad kaubad;

— 9931 27 00: CNi kaubagruppi 27 kuuluvad kaubad;

— 9931 99 00: mujale klassifitseeritud kaubad.

Nende tarnete puhul ei ole andmete edastamine koguse kohta kohustuslik, välja arvatud CNi kaubagruppi 27 kuuluvate kaupade puhul, ning võib kasutada partnerliikmesriigi lihtsustatud koodi „QV”.

7) Artikkel 21 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 21

Meresaadused

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „meresaadused” – kalastussaadused, mineraalid, päästetud vara ja muud saadused, mida ei ole veel merelaevalt maale toodud;

b) laeva peetakse selle liikmesriigi juurde kuuluvaks, kus on selle maksukohustuslase elu- või asukoht, kellele kuulub laeva majanduslik omandiõigus artikli 17 lõike 1 punktis c määratletu kohaselt.”

2. Liikmesriikidevahelise meresaaduste kaubavahetuse statistika hõlmab järgmisi saabumisi ja lähetamisi:

a) meresaaduste maaletoiimetamine aruannet esitava liikmesriigi sadamas või nende omandamine aruannet esitava liikmesriigi juurde kuuluvate laevade abil teise liikmesriigi juurde kuuluvatelt laevadelt. Kõnealuseid tehinguid käsitatakse saabumisena;

b) meresaaduste maaletoiimetamine teise liikmesriigi sadamas aruannet esitava liikmesriigi juurde kuuluvate laevade abil või nende omandamine teise liikmesriigi juurde kuuluvate laevade abil aruannet esitava liikmesriigi juurde kuuluvatelt laevadelt. Kõnealuseid tehinguid käsitatakse lähetamisena.

3. Saabumise puhul on partnerliikmesriik liikmesriik, kus on selle maksukohustuslase elu- või asukoht, kellele kuulub püüki teostava laeva majanduslik omandiõigus, ning lähetamise puhul teine liikmesriik, kus meresaadused maale toimetatakse või kus on selle maksukohustuslase elu- või asukoht, kellele kuulub meresaadusi omandava laeva majanduslik omandiõigus.

4. Tingimusel, et ei esine vastuolu muude liidu õigusaktidega, on liikmesriikide ametiasutustel lisaks Intrastati süsteemile ja tollideklaratsioonidele juurdepääs kõikidele sellistele andmeallikatele, mida nad võivad vajada käesoleva artikli kohaldamiseks.”

8) Artikkel 22 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 22

Kosmoseaparaadid

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „kosmoseaparaat” – sõiduk, mis suudab liikuda väljaspool Maa atmosfääri;

b) „majanduslik omand” – maksukohustuslase õigus saada kasu, mis on seotud kosmoseaparaadi kasutamisega majandustegevuse käigus, sest ta on võtnud endale sellega seotud riskid.

2. Sellise kosmoseaparaadi startimine, mille majanduslik omandiõigus on vahetunud kahe maksukohustuslase vahel, kelle elu- või asukoht on eri liikmesriikides, registreeritakse

a) lähetamisena liikmesriigis, kus kosmoseaparaat on valmis ehitatud;

b) saabumisena liikmesriigis, kus on uue omaniku elu- või asukoht.

3. Lõikes 2 osutatud statistika suhtes kohaldatakse järgmisi erisätteid:

- a) statistilist väärtust käsitlevad andmed määratletakse kosmoseaparaadi väärtusena, jättes välja transpordi- ja kindlustuskulud;
- b) partnerliikmesriik on saabumise korral see liikmesriik, kus kosmoseaparaat on valmis ehitatud, ning lähetamise korral see liikmesriik, kus on uue omaniku elu- või asukoht.

4. Tingimusel, et ei esine vastuolu muude liidu õigusaktidega, on liikmesriikide ametiasutustel lisaks Intrastati süsteemile ja tollideklaratsioonidele juurdepääs kõikidele sellistele andmeallikatele, mida nad võivad vajada käesoleva artikli kohaldamiseks.”

9) Artikkel 25 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 25

1. Määruse (EÜ) nr 638/2004 artikli 12 lõike 1 punktis a osutatud üldandmed on määratletud iga kaubavoo kohta teiste liikmesriikidega peetud kaubavahetuse koguväärtusena. Lisaks sellele esitavad euroalasse kuuluvad liikmesriigid liigendatud andmed oma euroalavälise kaubanduse kohta rahvusvahelise kaubanduse standardse klassifikatsiooni kehtivate jaotiste kohaselt.

2. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 13 kohaselt kehtestatud lävesid ületavatelt äriühingutelt kogutud kaubandusandmed oleksid ammen-davad ja vastaksid määruse (EÜ) nr 638/2004 artiklis 13 sätestatud kvaliteedikriteeriumidele.

3. Eurostatile teatatakse määruse (EÜ) nr 638/2004 artikli 12 kohaldamiseks tehtud kohandused, mis on liigen-

datud partnerliikmesriikide ja kombineeritud nomenklatuuri kaubagrupi tasandi kaubakoodide järgi.

4. Kui kaupade statistilist väärtust ei ole kogutud, hindavad liikmesriigid nende statistilist väärtust.

5. Liikmesriigid hindavad netomassi, kui selle kohta ei ole andmeid artikli 9 lõike 1 kohaselt andmeesitajatelt kogutud. Komisjon (Eurostat) esitab liikmesriikidele netomassi hindamiseks vajalikud koefitsiendid.

6. Liikmesriigid, kes on artikli 3 lõike 1 kohaselt vaatlusperioodi kohandanud, tagavad, et komisjonile (Eurostatile) edastatakse iga kuu tulemused, kasutades vajaduse korral hinnangulisi andmeid, kui maksustamise vaatlusperiood ei lange kokku kalendrikuuga.

7. Liikmesriigid edastavad konfidentsiaalseks tunnistatud andmed komisjonile (Eurostatile) nii, et neid võib avaldada vähemalt kombineeritud nomenklatuuri kaubagrupi tasandil, kui seejuures on tagatud konfidentsiaalsus.

8. Komisjonile (Eurostatile) juba edastatud kuutulemuste täpsustamise korral edastavad liikmesriigid täpsustatud tulemused hiljemalt nende täpsustatud andmete saamiskuule järgneval kuul.”

10) Määruse (EÜ) nr 1982/2004 III lisa asendatakse käesoleva määruse lisa tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnenal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. veebruar 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

„III LISA

TEHINGULIHKIDE KOODIDE LOEND

A	B
1. Tehingud, millega kaasneb tegelik või kavatsetav omandiõiguse üleminek residendilt mitteresidendile rahalise või muu tasu eest (välja arvatud punktides 2, 7 ja 8 loetletud tehingud)	1. Lõppost/-müük 2. Tarnimine tutvumis- või proovimüügiks, tagastamisõigusega müügiks või komisjonimüügiks 3. Vahetuskaubandus (loonustasu) 4. Kapitalirent (müük järelmaksuga) ⁽¹⁾ 9. Muu
2. Kaupade tasuta tagastamine või asendamine pärast algse tehingu registreerimist	1. Kauba tagastamine 2. Tagastatud kauba asendamine 3. Tagastamata kauba asendamine (nt garantii korral) 9. Muu
3. Tehingud, mis on seotud omandiõiguse ülekandmisega ilma rahalise või loonustasuta (nt abisaadetised)	
4. Tehingud, mille eesmärk on lepinguline töötlemine ⁽²⁾ (omandiõigust ei kanta töötlejale üle)	1. Kaubad, mis eeldatavasti tagastatakse algsesse lähteliikmesriiki 2. Kaubad, mida eeldatavasti ei tagastata algsesse lähteliikmesriiki
5. Tehingud, mis järgnevad lepingulisele töötlemisele (omandiõigust ei kanta töötlejale üle)	1. Kaubad, mis tagastatakse algsesse lähteliikmesriiki 2. Kaubad, mida ei tagastata algsesse lähteliikmesriiki
6. Riiklikul otstarbel registreeritud eritehingud	
7. Tehingud ühendatud kaitseprojektide või muude ühendatud valitsustevaheliste tootmisprogrammide alusel	
8. Tehingud, mis on seotud ehitusmaterjali ja tehniliste seadmete tarnimisega üld- ja tsiviilehitustööde lepingu raames ning mille puhul ei nõuta kaupade kohta eraldi arvet, vaid arve väljastatakse kogu lepingu jaoks	
9. Muud tehingud, mida ei saa muude koodide alla liigitada	1. Rent, laen ja kasutusrent pikemaks ajaks kui 24 kuud 9. Muu

⁽¹⁾ Kapitalirent hõlmab tehinguid, mille puhul rendimakseid arvutatakse selliselt, et hõlmata kogu või peaaegu kogu kauba väärtus. Omandiõigusega kaasnevad riskid ja hüved lähevad üle rentnikule. Leping lõppedes saab rentnikust kauba seaduslik omanik.

⁽²⁾ Töötlemine hõlmab selliseid töid (ümberkujundamist, ehitamist, monteerimist, laiendamist, renoveerimist jne), mille eesmärk on toota uus või oluliselt täiustatud toode. See ei pea tingimata hõlmama muutust toote klassifikatsioonis. Töötaja enda kulul tehtavad töötlemistoimingud ei kuulu käesoleva punkti alla ja need tuleks märkida A veeru punkti 1 alla.